## 日本人と外国人の婚姻(外国方式)

郵送で提出する場合、実際に届出書を記 入した日または投函日を記入。窓口へ持 参の場合は窓口提出日を記入。

婚

姻

届

書き間違えた場合は二重線で訂正し、訂正箇所には印 鑑または拇印(右手親指)を押す。※修正テープ等は 使用不可。

記載事項は、日本語(漢字、ひらがな、カタカナ)で 記入。一番下(下部枠外)に記入する住所のみ英字表記。

を押す。

公館印

		令和元年10月	2日届出 ファーストネームとミドル	(
			ネームの間に中点「・」やコ 住民業	通 知
		左针叶蜂鱼		
		(よみかた)	夫につ 1きりむ しまけらこ	本籍地は、
	(1)		氏 名 、 氏 多	ハイフン(ー)
		氏 名	ラスト ファーストニドルナ 法務 花子	などで略さず
		生 年 月 日	1983 年 6月 十日 平成元年10月11	戸籍に記載の
	(2)	住 所	アメリカ合級国ミンガンリナリバイヤ 左に「可じ 霊地 ハナ カラ 霊地	とおり正確に
			世帯表ラスト、カーストミドルケー 世帯表 たい同じ	記入。不要な
	(3)	本 籍	東京都 世田冷区 代田 ア×リカ合衆 国 番地 田海三1日 24 番	大字は二重線
	(5)	( 外国人のときは 国籍だけを書い てください	筆題者 三天	で消す。
		父母との続き柄		売き 柄
		他を養りです。 他を他の他のでする。 他でする。 他でする。 他でする。 他でする。 他でする。 他でする。 他でする。 はこれる。 は、 は、 は、 は、 は、 は、 は、 は、 は、 は、 は、 は、 は、	母がなませりンメイ 長男母なな ある	ニ 女 新本籍地とし
配偶者が外国	(4)	婚姻後の夫婦の	□ 士の氏 新本籍 (左の回の氏の人がすでに戸籍の筆頭者となっているときは書かないでく	で設定可能か
籍の場合は、こ	(4)	氏・新しい本質	□要の氏   東京省下也田石区へ田州町 三7日 24 電	どうかを本籍
の届書では氏		とき	「ヤヤ え 年 8 月 結婚式をあげたとき、または、同居を始めたときのうち早いほうを書いてください □死別・承人・「○死別・平人・「○死別・平人・「○死別・年	
(姓) は替わり		婚の別	□初始 再婚 (図離別 59 年3月1日) 回切が 平分 (□離別 丁	の上、正確に
ませんので、こ		を始めるれ	去 妻 2 自由業・商工業・サービス業等を個人で経営している世帯	記入してくだ
の欄にはチェ	1	ぞれの世帯のおもな仕事と	599人までの世帯(日々または1年末流の祭料の雇用者は5) 夫	または1 さい。日本へ
ックをしない			大	確認を行った
でください。戸	(8)	夫 妻 の 職 業	(国务調金の年… 年…の4月1日から翌年3月31日までに届出をするときだけ書いてください 夫の職業  妻の職業	上で記入した
籍の氏を変更		令和 元 年 8 婚姻証書添付。	月 23 日 米国 ミシガン州の方式により婚姻成立、一司ナトイナークラード	kfrdの という旨をメ
したい場合は、		7		モ付箋等で届
婚姻日より6		o l	ここは何も記入し 戸籍のとおりの氏名	書に添えて提
ヶ月以内に「外		他	ないでください。を日本語で記入する。	出ください。
国人との婚姻		届 出 人	東 法养 花子	
による氏の変		署名押印	印っておりなす	(FIP)
更届」を提出し	ا	事件簿番号 (届出人の連絡先及び電)	舌番号	
てください。		5 Salt Driv	e APTA. NOVIME 48123 U.SA.	印鑑がない方は、
		(810) 222	- 3333	拇印(右手親指)

受理 令和

現住所 (郵送用) を英語表記で記入。上記「住所」欄に日本語で 記入した住所と内容が一致するように記入。電話番号も記入。

> City → 市 Township → 町

コマース町 例: Commerce Township

				ãŒ.			
	署押	名印				ED.	印
	生 年	月日		年	月	日	年 月 日
	住	所			番地	号	番地 番 号
	本	籍					
<b>2</b> 0		はすべて届出は長年	<u> </u>	ま何も	記	入	しないでください。
-	2. 「筆页	負者の氏名」	欄には、戸籍のに	はじめに記載	されてい	る人の	の氏名を書いてください。
							籍欄を書いてください。 け書いてください。
			しているときは、 も同じように書い		ないで、	、名だ	け書いてください。
	外国	人と婚姻す	るものに☑のようにじ る人が、まだ戸籍 書いてください。	しるしをつけて の筆頭者と:	ください。なってい	。ただし いないは	し、外国人と婚姻する場合にはつけないでください。 場合には、新しい戸籍がつくられますので、
							てその年月を書いてください。 めていない。」と書いてください。
			直前の婚姻につい くまれません。	て書いてくた	ざい。		
	8. 夫	妻	ことではまると	:思うものに	ŧ/	妻✓	のようにしるしをつけてください。
	場合 てく: 外国: 当事:	は証人欄は ださい。 <b>文の証明書</b> 者の一方が	書かず、「その他」には翻訳者を明ら	欄に婚姻成 かにした訳文 在留国の法	立年月日 :を添付し 車で婚姻	1、婚如してく	に婚姻証明書をそえて出してください。この 個の方式及び婚姻証書作成者の職名を記載し ださい。 いら出してください。この場合、外国人の国
			するときは、父母 て署名押印してく:		きは養親	.) の同	司意書を出すか、または父母がその他の欄に
	11. 届出語で	人や証人の 署名する場	署名は、はっきり合は、その「よみ:	とよめるよ かた」をカタ	うにそれ カナで(	,ぞれ本 #記し <sup>*</sup>	k人が書いてください。なお、外国人が外国 てください。
	たい	ときは4通)	本人のときは、届 、夫婦の一方が外 くりたいときは3通	国人のときに	は、届書	3つくら 2通(第	られる場合に今までと別の市区町村につくり 新しい戸籍がつくられる場合に今までとは別
	10 屋/十	出たわた世	百十 人口 動力自然 整期 3	が (統計注し	基づくま	<b>L</b> 蘇 統 是	H調査、厚生労働省所管) にも用いられます。

## 日本人同士の婚姻(外国方式)

郵送で提出する場合、実際に届出書を**記** 入した日または**投函**日を記入。窓口へ持 参の場合は窓口提出日を記入。 書き間違えた場合は二重線で訂正し、訂正箇所には**印鑑または拇印(右手親指)**を押す。**※修正テープ等は** 使用不可。

記載事項は、日本語(漢字、ひらがな、カタカナ)で記入。一番下(下部枠外)に記入する住所のみ英字表記。

	婚姻	届	受理 令和 年 第	명 무	公館印	)	
	令和元 年 (0月	2 日届出	送付 令和 年	月日号	1	.'	
	灰沙叶日本国	大一使 総領事	書類調査 戸籍記載 記載週		財 票 住民票	通  知	
		夫 に	The second secon	妻に		人	I foto Lil > 3
4.3	(よみかた)	がって	t=37	137 1	17153		本籍地は、
(1)	氏 名	外務	太郎	浃豨	花	<u> </u>	ハイフン(-) などで略さず
	生年月日	日召和	59年6月十日	0370 6	0 年 1 2 月 1	18	,, - ,
		アリカ合衆国	]ミシガンナ什ノバイ布	たに			戸籍に記載の
(2)	住 所	ソルトラリ	5		番地		とおり正確に
		10750	務 太郎	世帯表 た	17月0	110	記入。不要な
(3)	本籍	一個 23	5座中名東區	7 X AP 12	相紅醬	- (ALA)	文字は二重線
(0)	/ 外国人のときは 国籍だけを書い てください	************	務実	現る。これ	第一郎		で消す。
			宝 訂正印	法務		続き柄	
				3 4 17		長 #	
	他書いてたされて		由美子 二 男 所本籍(左の図の氏の人がすでに戸	######################################	10		新本籍地とし
	婚姻後の夫婦の氏・新し	立夫の氏 口妻の氏	<b>设知県名古屋市名</b>	東区一丁	1 23	5-	て設定可能か
日本人同士の	のたとき	平成 30 年	1 44 100 40 4		Eたは、同居を始め と書いてください		どうかを本籍
婚姻の場合の	婚・再婚の別	□初婚・再婚	(□死別平成 (☑離別(8年2月8日)	□初婚 再婚	(□死別 年	月 日)	地役所に確認
み、どちらかに		<b>庚</b>	1. 農業だけまたは農業とその他		る世帯		の上、正確に
チェックして	局前でれる を婦の帯事 になるれのと	夫 妻 :	<ol> <li>自由業・商工業・サービス業</li> <li>企業・個人商店等(官公庁は)</li> </ol>	シノ) の常用酬学来	ている世帯 仕帯で務め先の従業者	音数が1人か-	記入してくだ
	ぞれの世帯のおもな仕事と	夫 / 妻	<ol> <li>金菓・個人間は等(自分)は 699人までの世帯(日々また</li> <li>3にあてはまらない常用勤労 年未満の契約の雇用者は5)</li> </ol>			マまたは1	さい。日本へ
ください。			<ol> <li>1から4にあてはまらないその</li> <li>仕事をしている者のいない世</li> </ol>	帯			確認を行った
	夫妻の職業	(国勢調査の年… 夫の職業	年…の4月1日から翌年3月3	妻の職業			上で記入した
	<b>全和4成3</b> 0年 3 婚姻証書添付。	月月日为	⊀国 ミシガンサ州の方式によ	り婚姻成立、一つ	すけオークラントも	作成の	という旨をメ
	そ 婚姻証書称刊。						7
	o l	戸籍のと	おりの氏名を日本	語で		İ	モ付箋等で届
	他	記入する	) 0				書に添えて提
		夫 1 4 17		妻			出ください。
	届 出 人署 名 押 印	一外 新	太郎 🏚		称花子	<b>(</b>	
	事件簿番号					W.	印鑑がない方は、
	(届出人の連絡先及び電話	舌番号	V/ MI 48123 U.S.A			,	
	5 S'alt Drive	+333 181	(0) 223-3333	•			拇印(右手親指)
	(FI)		7 3 - 0 7 2 3				を押す。

現住所(郵送用)を**英語表記**で記入。上記「住所」欄に日本語で 記入した住所と内容が一致するように記入。電話番号も記入。

City → 市 Township → 町

例 : Commerce Township コマース町

							žī.					人						
	署担	1		名印							印							印
		年	月					年	 F	月	日					年	月	日
	住			所			7		程程	产地	号						番地番	뮹
	本	;		審審														
ão	1.		ます。	べて日は長年		٦	.=1	よん	可-	ŧ	記 <i>力</i>	し	なし	17	ごく	だ	さい	, <b>\</b> <sub>0</sub>
-	2.	「筆頭	者の	氏名」	欄には	、戸籍	のはじ	めに記	載さ	れてい	いる人の	氏名を	書いて	くださ	い。			
	3.	日本 と 当事者	:外I 子の-	国の二一方が	つの国籍 外国人 <i>の</i>	ffをもっ ひときは	ている t、本箱	ら人は、 音欄に	日4	K人と 管何国	して本 」とだ	陪欄を け書いて	事いてく てくださ	ださい。 い。	١,			
					している も同じ』					よいで	、名だ	け書いて	てくださ	い。				
		外国人	12	婚姻す	るものに[ る人が、 書いてく	まだア	三籍の領	しをつい 筆頭者	ナてく とな	ださい ってい	。ただし いないも	、外国人	と婚姻、新し	する場合い戸籍	計にはで	つけない くられ	いでくた いますぐ	ださい。 ので、
	6.	届を出 まだ同	出すり	日に同	居を始る ていなり	うる人は い人は、	、その	日に同れる	司居し	したも まだ同	のとし 居を始	てその <sup>4</sup> めていた	E月を書 よい。」	いてく と書い	くださ てく7	い。 ビさい	0	
					直前の始 くまれま		いて書	Fいて <	くださ	ží,º								
	8. [	夫		妻	」に当	てはま	ると思	うもの	に去	/	、妻人	] のよ	うにし	るしを	つけっ	てくだ	さい。	
-		場合に てくた 外国文	証が	人欄は い。 证明書	婚姻した 書かず、 には翻部	「その	他」欄	に婚姻	月成立 尺文を	年月 添付	日、婚がしてく	因の方式 ださい。	及び婚	烟証書	作成	者の箱	成名を[	記載し
					外国人( (旅券写						因してカ	ら出し	てくだ	ざい。	この	場合、	外国	人の国
					すると: て署名担				とき	は養皂	見) の厚	意書を	出すか	、また	は父	母がそ	の他の	の欄に
					署名は、									ださい	なった	お、外	国人加	5外国
	12.	夫婦カ	5と きにきに	もに日:	本人のさ	: きは、 ロー方が	届書3	通 (新	fしい きは、	戸籍	がつくら 2通(第	れる場 所しい戸	合に今	までとくられ	別の	市区町合に今	村につまでも	つくり とは別

13. 届け出られた事項は、人口動態調査 (統計法に基づく基幹統計調査、厚生労働省所管) にも用いられます。

の市区町村につくりたいときは3通)出してください。

# 日本人同士の婚姻(日本方式)

郵送で提出する場合、実際に届出書を**記** 入した日または**投函日**を記入。窓口へ持 参の場合は窓口提出日を記入。 書き間違えた場合は二重線で訂正し、訂正箇所には**印鑑または拇印(右手親指)**を押す。**※修正テープ等は** 使用不可。

記載事項は、日本語(漢字、ひらがな、カタカナ)で記入。一番下(下部枠外)に記入する住所のみ英字表記。

			受 理 令和			
	婚姻	届	第	号	公無印	
	令和元 年 ( O 月	2 日届出	送付 令和 年	月 日	```'	
ę	左节叶中国	夫 使 股 総領事	等 書類調査 戸籍記載 記載	号 調査 調 査 票	附 票 住民票 通 5	50
		夫 に			こなる人	
(1	(よみかた)	かいむ	t= 35	1372	1#1F:	本籍地は、
(1	氏 名	外箭	太鹃	法務	花子	ハイフン(-)
	生年月日	日召和 50	9 年 6月4日		60 年 12月11日	などで略さず
,		TXリカ合衆国	ミシガンナリノバカデ	たいり		戸籍に記載の
(2	住 所	小小一通生	5 電型 不予	#	番地 号	とおり正確に
		4724	新 太郎 西南京東京	お民者 たい	田后区代日梅	記入。不要な
(3	本籍) / 外国人のときは、	雙知県名5 一丁目 23	四十二	ED# 29	≶7月2十書	文字は二重線
	(国籍だけを書い)	*************	<b>舒美</b>		大辂 一郎	で消す。
	父母との続き柄	父外猪	美訂正印	父 ∶去齐	另一即 統章 标	
	グログラング 他の続き MY との続き MY との を 受けない できない できない できない できない	/1 ///			恵子 長女	
		新生		日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日	いるときは書かないでください)	新本籍地とし
	婚姻後の夫婦の氏・新しい本籍		愛知県名古座中名	東区一丁目	23 雪地 5	て設定可能か
	<u> </u>	平成20年	F 3月 (結婚式 たとき	をあげたとき、 のうち早いほう	または、同居を始め を書いてください	どうかを本籍
日本人同士の	再婚の別	□初婚·再婚	(口死別平成 口離別(8年2月8日	☑初婚 再奶	[□死別 年月日	地役所に確認
婚姻の場合の			1. 農業だけまたは農業とその		いる世帯	の上、正確に
み、どちらかに			<ol> <li>自由業・商工業・サービス</li> <li>企業・個人商店等(官公庁)</li> </ol>	業等を個人で経営 は除く)の常用勤労	している世帯 首世帯で務め先の従業者数が1人が	記入してくだ
チェックして	れの世帯の もな仕事と	夫 <b>〉</b> 妻			者世帯で務め先の従業者数が1人が 対の雇用者は5) (体の役員の世帯(日々または1	さい。日本へ
ください。			<ol> <li>1から4にあてはまらないそ</li> <li>仕事をしている者のいない</li> </ol>	世帯		確認を行った
	夫妻の職業	(国勢調査の年… 夫の職業	年…の4月1日から翌年3	妻の職業	るときだけ書いてください)	上で記入した
	令和 年	月 日	の方式に	より婚姻成立、	作成の	という旨をメ
	そが婚姻証書添付。		*			
	n	戸籍のとは	おりの氏名を日本	語で		モ付箋等で届
	他	記入する。				書に添えて提
		<b>*</b> 1 = -		妻		出ください。
	届出人署名押印	外租	大郎	5.东齐	节 花子 印	
	事件簿番号					印鑑がない方は、
	(届出人の連絡先及び電影	番号	+ + 40123 APTA N	W HI 4812.	3 U.SA.	拇印 (右手親指)
				TI FIE 1012	e programme	
	(FI) (F) - 23 2	3335 (8)	10,223-3333			を押す。

現住所(郵送用)を**英語表記**で記入。上記「住所」欄に日本語で 記入した住所と内容が一致するように記入。電話番号も記入。

City → 市 Township → 町

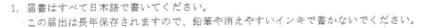
例: Commerce Township コマース町

### 日本人同士の婚姻(日本方式)

外国籍者による署名でも可。その場合、外国籍者は自署(サイン)のみをし、その 他の箇所は届出人が代理記入可。また、その代理記入者が外国籍者のサインの上に、 名前の読み方をカタカナでふる。

		証	人	
署押	名印	文部 真	FI Ray of	インジュ 印
生 年	月日	昭和 45 年 2月	1967	年2月1日
,		アメリカ合衆国ミシガンナナノトロケヤ	アメリカ合衆国ミシの	ンナナノケマトラシラデキ
住	所	ケェリー通り 1832 乗り	号 グランドリバー適り	40 <sup>番地</sup> B 号
		福岡県北北州南南区	大字アメリカ合か	及/国
本	籍	黑,崎町 7 靈型	<b>3</b>	番地番

#### 記入の注意



- 2. 「筆頭者の氏名」欄には、戸籍のはじめに記載されている人の氏名を書いてください。
   3. 日本と外国の二つの国籍をもっている人は、日本人として本籍欄を書いてください。
   当事者の一方が外国人のときは、本籍欄に「国籍何国」とだけ書いてください。
- ◆ 4. 父母がいま婚姻しているときは、母の氏は書かないで、名だけ書いてください。 養父母についても同じように書いてください。
- ► 5. □には、あてはまるものに☑のようにしるしをつけてください。ただし、外国人と婚姻する場合にはつけないでください。 外国人と婚姻する人が、まだ戸籍の筆頭者となっていない場合には、新しい戸籍がつくられますので、 希望する本籍を書いてください。
  - 6. 届を出す日に同居を始める人は、その日に同居したものとしてその年月を書いてください。 まだ同居を始めていない人は、その他の欄に「まだ同居を始めていない。」と書いてください。
- 7. 再婚のときは、直前の婚姻について書いてください。 内縁のものはふくまれません。
- \_\_\_\_\_\_▶ 8. 夫 基 に当てはまると思うものに<mark>夫/ 、を</mark> のようにしるしをつけてください。
  - 9. 在留国の法律で婚姻したときは、婚姻した日から3か月以内に婚姻証明書をそえて出してください。この場合は証人欄は書かず、「その他」欄に婚姻成立年月日、婚姻の方式及び婚姻証書作成者の職名を記載してください。

外国文の証明書には翻訳者を明らかにした訳文を添付してください。

当事者の一方が外国人のときは、在留国の法律で婚姻してから出してください。この場合、外国人の国籍を証する書面(旅券写し等)を提出してください。

- 未成年者が婚姻するときは、父母(養子のときは養親)の同意書を出すか、または父母がその他の欄に 同意の旨を書いて署名押印してください。
- ▶11. 届出人や証人の署名は、はっきりとよめるようにそれぞれ本人が書いてください。なお、外国人が外国語で署名する場合は、その「よみかた」をカタカナで併記してください。
  - 12. 夫婦がともに日本人のときは、届書3通(新しい戸籍がつくられる場合に今までと別の市区町村につくりたいときは4通)、夫婦の一方が外国人のときは、届書2通(新しい戸籍がつくられる場合に今までとは別の市区町村につくりたいときは3通)出してください。
  - 13. 届け出られた事項は、人口動態調査(統計法に基づく基幹統計調査、厚生労働省所管)にも用いられます。